# características de su nuevo acondicionador de aire

- **Oferta de Verano Fresco**

  En esos días sofocantes y noches largas inquietas, no hay mejor escape del calor que la comodidad fresca de casa. Su nuevo acondiconador de aire ponen fin a días agotadores de verano caluroso y le permite descansar. Este verano, luche contra el calor con su propio acondicionador de aire.

- **Sistema de Costo Eficiente**

  Su nuevo acondicionador de aire no sólo proporciona máxima energía de refrigeración en el verano, sino también es un método eficiente de calefacción en el invierno con el sistema avanzado “Bomba de calefacción”. El sistema “Bomba de calefacción” es 3 veces más eficiente en comparación con otro aparato eléctrico de calefacción. De modo que puede reducir costo de funcionamiento. Ahora, tiene usted un acondicionador de aire para muchos años.

- **Una Mirada para Todas Partes**

  El diseño elegante y armonioso da prioridad a las estéticas de su espacio y complementa cualquiera de su decoración interior existente. Con su color suave y forma de borde redondo, el nuevo acondicionador de aire añade estilo a cada cuarto. Disfrute de lo que su acondionador de aire le ofrezca tanto funcionalmente como estéticamente.

- **Función good’sleep**

  La función **good’sleep** le permite configurar una temperatura cómoda de dormir. Así que puede ahorrar energía y dormir bien.

SAMSUNG

Para referencia fácil en el futuro, anote el número de modelo y serie. Localizará el número de modelo a la derecha del acondicionador de aire.

Modelo #_____
Serie #_____



Brazil AQ09R_IB_HP_31238A_S_11.19.09.indd 2 2009-11-19 17:20:40

# información de seguridad

Para prevenir descarga eléctrica, desconecte la energía antes de reparar, limpiar e instalar la unidad.

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Antes de usar su nuevo acondicionador de aire, lea este manual bien para asegurar que sabe cómo operar de manera segura y eficiente las características y funciones extensivas de su nuevo aparato.

Como las siguientes instrucciones de operación cubren varios modelos, las características de su acondicionador de aire podrían diferir un poco de las descritas en este manual. Si tiene dudas, llame a su centro de contacto cercano o pida ayuda e información en línea en www.samsung.com.



### Símbolos importantes de seguridad y precauciones:

| | |
|---|---|
| ADVERTENCIA | Peligros o prácticas inseguras que podrían provocar **herida personal severa o muerte.** |
| PRECAUCIÓN | Peligros o prácticas inseguras que podrían provocar **menor herida personal o daño de propiedad.** |
| PRECAUCIÓN | Para reducir el riesgo de incendio, explosión, descarga eléctrica, o herida personal al utilizar su acondicionador de aire, siga las siguientes instrucciones básicas de seguridad: |

| | |
|---|---|
| | NO lo intente. |
| | NO desmonte. |
| | NO toque. |
| | Siga direcciones con atención. |
| | Desenchufe la energía de la toma de corriente de pared. |
| | Asegúrese de que la máquina esté conectada a tierra para prevenir descarga eléctrica. |
| | Llame el centro de contacto por ayuda. |
| | Nota. |

**Estos signos de advertencia sirven para prevenir daño a usted y otros.**
**Sígalos bien.**
**Después de leer esta sección, consérvela en un lugar seguro por referencia en el futuro.**



Brazil AQ09R_IB_HP_31238A_S_11.19.09.indd 3 2009-11-19 17:20:40

# información de seguridad

## ADVERTENCIA SIGNOS DE ADVERTENCIAS SEVERAS

**No coloque el acondicionador de aire cerca de sustancias o equipos peligrosos que produzcan llamas libres para evitar incendio, explosión o daños.**

- Riesgo potencial de peligro de incendio o explosión.

**No instale la unidad externa en un lugar inestable o superficie elevada donde hay riesgo potencial de caída.**

- Si la unidad externa no funciona, podría provocar daño o pérdida de propiedad.

**Fallo o daño podría ocurrir si se efectúa cualquier cambio o modificación no permitido en el manual de instalación. En este caso, el usuario será responsable por gastos de reparación.**

**Instale el acondicionador de aire lejos de exposición directa a la luz de sol, aparato de calefacción, y lugares húmedos.**

- Cuelgue una cortina para mejorar la eficiencia de refrigeración y para evitar el riesgo de descarga eléctrica.

**No corte el enchufe de energía y conecte a un cable de energía diferente.**

**No tire el cable de energía ni toque el enchufe de energía con manos mojadas.**

- Riesgo potencial de incendio o descarga eléctrica.

**Nunca utilice un enchufe de energía, cable de energía dañados, o tomacorriente flojo.**

- Riesgo potencial de incendio o descarga eléctrica.

**Instale un interruptor de circuito exclusivo e interruptor de circuito corto para el acondicionador de aire.**

- Riesgo potencial de descarga eléctrica o incendio.

**No inserte cualquier cosa como dedos o ramas en las rejillas del acondicionador de aire cuando el acondicionador de aire está funcionando.**

- Mantenga los niños lejos del acondicionador de aire para prevenirlos de poner sus dedos en el acondicionador de aire. Riesgo potencial de herida personal.

**Asegúrese de que no agua entre en el acondicionador de aire.**

- Riesgo potencial de incendio o descarga eléctrica.
- Si el agua penetra en el acondicionador de aire, apague y desenchufe la fuente de energía inmediatamente.

**Apague el acondicionador de aire utilizando el control remoto proporcionado o accesorio de control (si proporcionado). No desenchufe la energía para apagar la unidad (a menos que haya un peligro inmediato).**

**No haga funcionar el acondicionador de aire por un período largo de tiempo en un cuarto con la puerta cerrada o con bebés, personas viejas o discapacitadas.**

- Abra la puerta o ventanas para ventilar su cuarto por lo menos una hora para prevenir escasez de oxígeno.

**El acondicionador de aire está compuesto de piezas portátiles. Mantenga a niños lejos de la unidad para evitar herida física.**



Brazil AQ09R_IB_HP_31238A_S_11.19.09.indd 4 2009-11-19 17:20:40

**Asegúrese de que los niños tomen precauciones contra acceso al acondicionador de aire y no jueguen con la unidad.**

**No limpie el interior de acondicionador de aire usted mismo.**

- Podría dañar las piezas y provocar descarga eléctrica o incendio.
- Consulte el centro de contacto por cómo limpiar el interior del acondicionador de aire.

---

**No conecte el acondicionador de aire con aparato de calefacción o no intente desmontar, remodelar o repararlo usted mismo.**

- Riesgo potencial de mal funcionamiento, descarga eléctrica o incendio. Si se requiere reparación, consulte el centro de contacto.

---

**Consulte el lugar de compra o centro de contacto para instalar, reinstalar o desmontar el acondicionador de aire.**

- Instalación inadecuada provoca un riesgo de mal funcionamiento de la unidad, escape de agua, descarga eléctrica o incendio.
- Si se intala en áreas especiales, como un complejo de fábrica o área salina de costa, consulte el lugar de compra o centro de contacto por detalles específicos de instalación.
- Las unidades deben instalarse según distancias declaradas, para permitir acceso de otro lado, para garantizar operación correcta de mantenimiento o reparación de productos. Las piezas de la unidad deben ser alcanzables y desmontables bajo condición de seguridad (para personas o cosas).

**Consulte a un distribuidor respecto a las medias apropiadas de cómo mantener la concentración permitible.**

- Si se sale el refrigerante, lo cual provoca el límite de concentración exceder, peligro debido a escasez de oxígeno en el cuarto podría ocurrir.

**Si la unidad interna está mojada, desenchufe la energía inmediatamente y llame al centro de contacto más cercano.**

- Riesgo potencial de incendio o descarga eléctrica.

**Siempre asegúrese de que la alimentación eléctrica se conforme con estándares actuales de seguridad. Simpre instale el acondicionador de aire según estándares actuales de seguridad local.**

**Compruebe que la tensión y frecuencia de la alimentación eléctrica cumplan con las especificaciones y que la energía instalada sea suficiente para garantizar el funcionamiento de cualquier otro aparato doméstico conectado a las mismas líneas eléctricas.**

**Utilice un interruptor de circuito nominal sólo.**

- Nunca utilice alambres de acero o cobre como un interruptor de circuito. Podría provocar incendio o mal funcionamiento de unidad.

**No coloque presión inadecuada en el cable de energía ni coloque objetos pesados en éste.**

**No curve el cable de energía excesivamente.**

- Riesgo potencial de incendio o descarga eléctrica.

**Para proteger el producto de agua y descarga posible, debe mantener el cable eléctrico y el cordón de conexión de la unidad interna y externa en el tubo de protección.**

**Al abrir o cerrar el panel delantero, use un banco estable y tenga cuidado con sus pasos.**

---

**Desconecte el acondicionador de aire de la alimentación eléctrica antes de reparar o desmontarlo.**

**Limpie el acondicionador de aire después de que el ventilador interno pare de funcionar.**

- Riesgo potencial de daño o descarga eléctrica.

---





Brazil AQ09R_IB_HP_31238A_S_11.19.09.indd 5 2009-11-19 17:20:40

# información de seguridad

## ADVERTENCIA SIGNOS DE ADVERTENCIAS SEVERAS (CONTINUADO)

**Utilice un tomacorriente que tenga un terminal a tierra. El tomacorriente debe utilizarse exclusivamente para el acondicionador de aire.**

- La conexión eléctrica inadecuada a tierra podría provocar descarga eléctrica o incendio.

**Asegúrese de que la conexión apropiada a tierra esté establecida al instalar el acondicionador de aire.**

- Si la unidad no está conectada a tierra bien, descarga eléctrica podría ocurrir.

**Si huele a plástico quemado, oye sonidos extraños, o ve humo viniendo de la unidad, desenchufe el acondicionador de aire inmediatamente y llame a un centro de contacto.**

- Riesgo potencial de incendio o descarga eléctrica.

## PRECAUCIÓN SIGNOS DE PRECAUCIÓN

**No bloquee ni coloque artículos delante del acondicionador de aire. No pise, cuelgue, o coloque artículos pesados en el acondicionador de aire.**

- Riesgo potencial de daño personal.

**Si falla o daño ocurre en las condiciones de uso inadecuado que el manual de instalación no permite, habrá una labor extra para instalación y construcción.**

- Riesgo potencial de mal funcionamiento, descarga eléctrica o incendio si un técnico no cualificado de servicio intenta reparar o instalar.

**No eche gases inflamables como insecticida cerca del acondicionador de aire.**

- Riesgo potencial de descarga eléctrica, incendio o mal funcionamiento de unidad.

**No abra la rejilla delantera durante la operación.**

- Riesgo potencial de descarga eléctrica o mal funcionamiento de unidad.

**Aire frío no debe fluir directamente hacia gente, animales y plantas.**

- Es perjudicial para su salud, animales y plantas.

**No tome agua del acondicionador de aire.**

- Riesgo potencial de peligro de salud.

**No deje a los niños subir en el acondicionador de aire.**

**No utilice el acondicionador de aire como un instrumento de refrigeración para comida, animales, plantas, cosméticos o máquina.**

**No tire o de golpe excesivo al acondicionador de aire.**

- Riesgo potencial de incendio, o mal funcionamiento de unidad y hay riesgo de herida personal porque la unidad podría caerse.

**No eche agua directamente en el acondicionador de aire o utilice benceno, disolvente o alcohol para limpiar la superficie de la unidad.**

- Riesgo potencial de descarga eléctrica o incendio.
- Riesgo potencial de daño al acondicionador de aire.

**No coloque vasos con líquido u otros objetos en la unidad.**



Brazil AQ09R_IB_HP_31238A_S_11.19.09.indd 6 2009-11-19 17:20:40

No toque el tubo conectado al acondicionador de aire.

Instale la unidad interna lejos de aparato de iluminación usando el balastre.
- Si usa el control remoto inalámbrico, error de recepción podría ocurrir debido al balastre de aparato de iluminación.

Instale la unidad externa donde el ruido y vibración de funcionamiento no molesten a sus vecinos y esté bien ventilado sin obstáculo.
- Riesgo potencial de mal funcionamiento.
- Ruido de funcionamiento podría molestar a sus vecinos.

Asegúrese de que la tapa o cualquier obstáculo no esté cerca del acondicionador de aire.

De suficiente espacio para el acondicionador de aire.
- Ventilación insuficiente podría resultar en rendimiento bajo.

Si el cable o cordón de energía está dañado, el fabricatne, un técnico cualificado de servicio debe reemplazarlo para evitar un riesgo potencial.

Si sucede escasez de energía mientras que el acondicionador de aire esté funcionando, apague la fuente de energía inmediatamente.

Corriente máxima se mide según IEC estándar para seguridad y corriente se mide según ISO estándar para eficiencia de energía.

Compruebe el daño en el envío. Si está dañado, no instale el acondicionador de aire y llame al lugar de compra inmediatamente.

Mantenga la temperatura del interior estable y no extremadamente fría, especialmente donde haya niños, personas viejas o discapacitadas.

El material de embalaje y baterías usadas del control remoto (opcional) debe echarse según los estándares nacionales.

El refrigerante utilizado en el acondicionador de aire debe tratarse como residuo químico. Eche el refrigerante según estándares nacionales.

Un técnico cualificado de servicio debe instalar el acondicionador de aire y efectuar una operación de prueba.

Conecte bien la hoguera de drenaje al acondicionador de aire por un drenaje apropiado de agua.

Chequee la unidad externa por lo menos una vez al año.
- Riesgo potencial de herida personal o pérdida de propiedad.

Asegúrese de utilizar el control remoto inalámbrico hasta una distancia de aproximadamente 7m del sensor del control remoto del acondicionador de aire.

Si el control remoto no se usa por un largo período de tiempo, saque las baterías para prevenir escape de electrolito.

Al limpiar la unidad externa, toque las aletas del radiador de intercambiador de calor con mucho cuidado.
- Llevar guantes gruesos puede proteger sus manos.

Asegúrese de que el agua condensada de manguera de drenaje salga de manera adecuada y segura.

El aparato no sirve para uso por personas (incluyendo niños) con capacidad reducida física, sensorial o mental, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que les hayan dado supervisión o instrucción sobre uso del aparato por una persona responsable de su seguridad: Niños deben ser supervisados para asegurar que no jueguen con el aparato.





Brazil AQ09R_IB_HP_31238A_S_11.19.09.indd 7 2009-11-19 17:20:41

# información de seguridad

## ⚠SIGNOS DE PRECAUCIÓN (CONTINUADO)

Un técnico cualificado de servicio debe inspeccionar la condición, conexiones eléctricas, tubos y caja externa del acondicionador de aire con regularidad.

No abra puertas y ventanas en el cuarto siendo refrescándose durante operación a menos que sea necesario.

No bloquee las rejillas de ventilación del acondicionador de aire. Si objetos bloquean el flujo de aire, podría provocar mal funcionamiento de aire o rendimiento bajo.

Asegúrese de que no haya obstáculos bajo la unidad interna.

- Riesgo potencial de incendio o pérdida de propiedad.

El aire acondicionado sólo debe usarse para las aplicaciones para que ha sido diseñado: la unidad interior no es adecuada para instalarse en áreas para lavandería.

Nuestras unidades deben instalarse en los lugares indicados en el manual de instalación para asegurar accesibilidad desde ambos lados o posibilidad de efectuar mantenimiento y reparaciones rutinarios. Los componentes de las unidades deben ser accesibles y pueden desmontarse en condiciones seguras para personas o cosas.

Por esta razón, donde no se incluye como indicada en el Manual de Instalación, el costo necesario para alcanzar y reparar la unidad (en seguridad, como requerido por regulaciones actuales vigentes) con eslingas, camiones, andamios o cualquier otro medio de elevación no será considerado en garantía y se cobra al usuario final.

---

Asegúrese de que los interruptores de encendido y apagado y protección estén bien instalados.

No utilice el acondicionador de aire si está dañado. Si problemas ocurren, pare inmediatamente la operación y desconecte el enchufe de la alimentación eléctrica.

Si el acondicionador de aire no se utiliza por un largo período de tiempo (por ejemplo, por unos meses), desenchufe la energía de la pared.

---

Llame al lugar de compra o un centro de contacto si se requiere reparación.

- Riesgo potencial de incendio o descarga eléctrica si un técnico no cualificado de servicio intenta desmontar o reparar el acondicionador de aire.



Brazil AQ09R_IB_HP_31238A_S_11.19.09.indd 8 2009-11-19 17:20:41

# contenidos


VER SU ACONDICIONADOR DE AIRE 10

**10 Chequear la unidad interna y pantalla digital**
10 Piezas principales
10 Pantalla
**11 Abrir el panel delantero**
11 Botón de energía y sensor de temperatura de cuarto
**11 Chequear la unidad externa**
**12 Chequear el control remoto**
13 Pantalla de control remoto
13 Usar el control remoto
13 Instalar las baterías

OPERAR FUNCIÓN BÁSICA 14

**14 Encender y apagar el acondicionador de aire**
**14 Elegir modo de funcionamiento**
14 Auto
15 Refrigerar
16 Secar
17 Ventilar
18 Calentar
**19 Ajustar la dirección de flujo de aire**
19 Flujo de aire vertical
19 Flujo de aire horizontal

USAR FUNCIONES AVANZADAS 20

**20 Usar la función turbo**
**21 Configurar temporizador**
21 Temporizador de encendido
22 Temporizador de apagado
23 Combinar Temporizador de encendido y Temporizador de apagado
24 Modo **good' sleep**
24 Temperatura cambia en modo **good' sleep**
**26 Usar la función Smart Saver**

LIMPIAR Y MANTENER EL ACONDICIONADOR DE AIRE 27

**27 Limpiar el exterior**
**27 Limpiar el filtro**
27 Filtro de aire
**28 Mantener su acondicionador de aire**
28 Chequeos periódicos
29 Protecciones internas vía el sistema de control de unidad

ANEXO 30

**30 Resolución de problemas**
**31 Rangos de funcionamiento**


ESPAÑOL



Brazil AQ09R_IB_HP_31238A_S_11.19.09.indd 9 2009-11-19 18:46:50

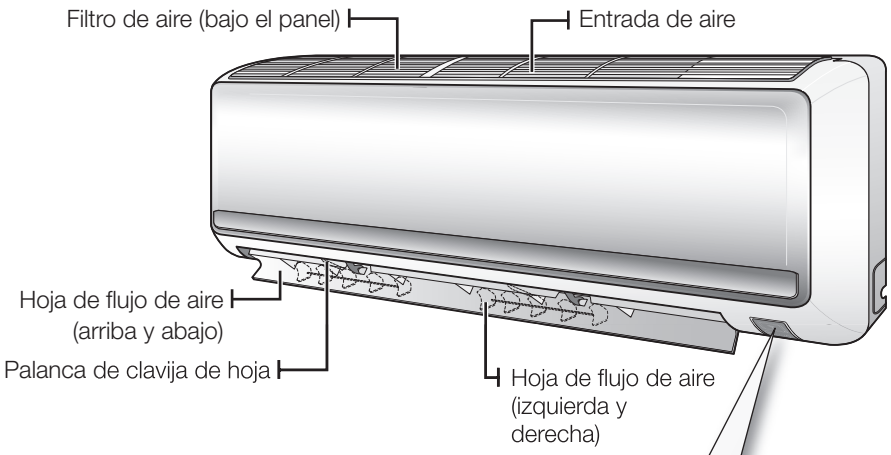
# ver su acondicionador de aire

Enhorabuena por comprar el acondicionador de aire. Esperamos que le gusten las características de su acondionador de aire y sentirse fresco o templado con eficiencia óptima.
Lea el manual de usuario para comenzar y aprovechar bien el acondionador de aire.

## CHEQUEAR LA UNIDAD INTERNA Y PANTALLA DIGITAL

Desembale con atención su acondicionador de aire, y chequee la unidad para asegurar que no esté dañada.

### Piezas principales


Filtro de aire (bajo el panel)
Entrada de aire
Hoja de flujo de aire (arriba y abajo)
Palanca de clavija de hoja
Hoja de flujo de aire (izquierda y derecha)

### Pantalla

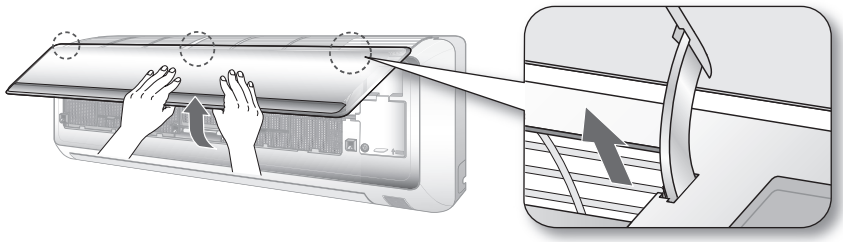
Su acondicionador de aire podría ser un poco diferente de ilustración exhibida dependiendo de su su modelo.



Brazil AQ09R_IB_HP_31238A_S_11.19.09.indd 10 2009-11-19 17:20:42

## ABRIR EL PANEL DELANTERO

Tome bien la parte delantera del panel delantero y eleve el panel para abrir. Luego eleve un poco el panel hasta que el panel se fije bien en los ganchos de la unidad.

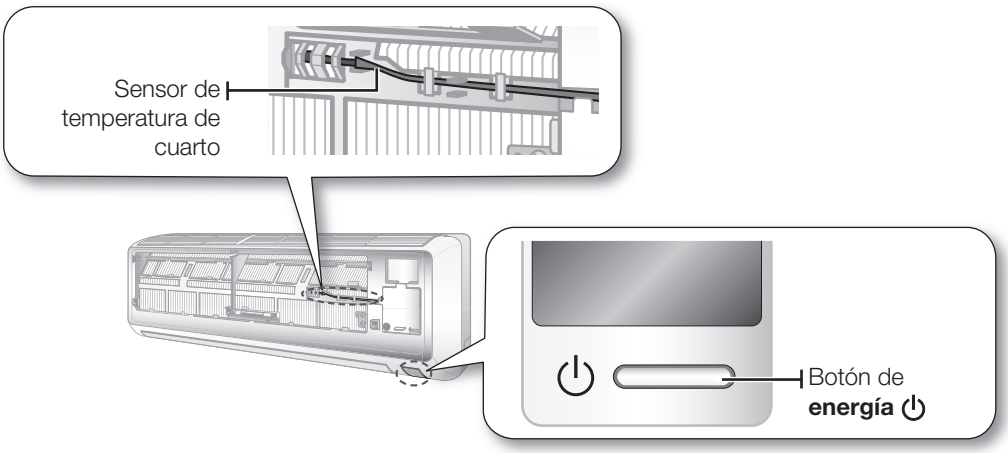


### Botón de energía y sensor de temperatura de cuarto

Puede localizar el botón **Energía** ⏻ en la parte inferior derecha del acondicionador de aire. Si el panel delantero está abierto, puede chequear el sensor de temperatura de cuarto.

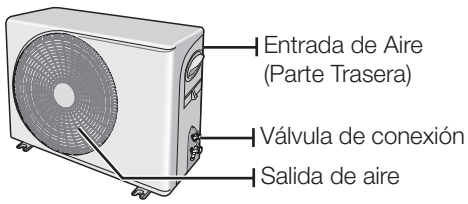
Puede encender el acondicionador de aire sin el control remoto presionando el botón **Energía** ⏻ **.** El sensor de temperatura de cuarto mide la temperatura de cuarto interno.

⚠ PRECAUCIÓN Asegúrese de que el sensor de temperatura y humedad de cuarto no esté dañado.

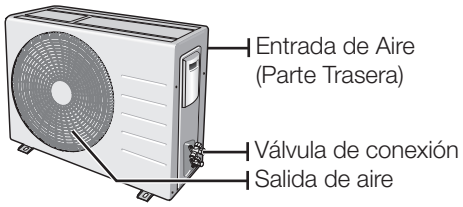



## CHEQUEAR LA UNIDAD EXTERNA

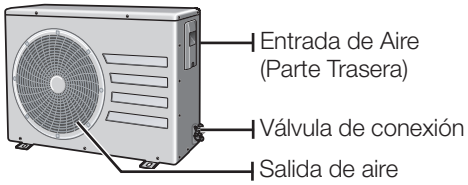
Series AQ12U




Series AQ18U




Series AQ24U



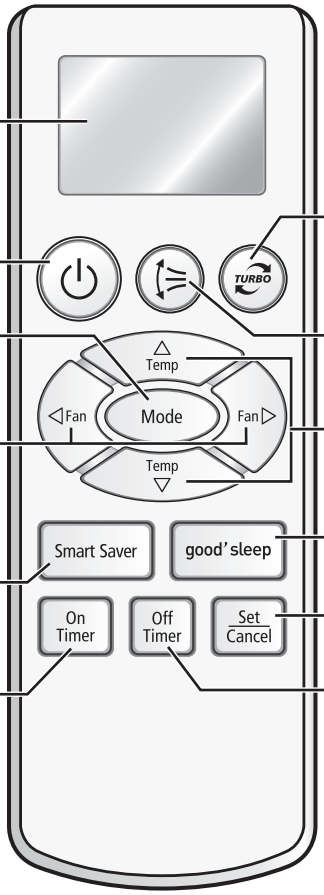



Brazil AQ09R_IB_HP_31238A_S_12.09.09.indd 11 2009-12-10 9:04:05

# ver su acondicionador de aire

## CHEQUEAR EL CONTROL REMOTO

Puede activar su acondicionador de aire apuntando el control remoto desde lejos. Al usar el control remoto, siempre apúntelo directamente en el acondicionador de aire.




**Pantalla de control remoto**

**Energía**
Para encender/apagar el acondicionador de aire.

**Modo**
Configurar uno de los 5 modos de funcionamiento. (Vea páginas 14~18 por instrucciones.)

**Ventilador** ◁ ▷
Ajuste el flujo de aire que pasa por el acondicionador de aire con 4 velocidades diferentes como Auto/Baja/Media/Alta.

**Smart Saver**
Con poco consumo de energía, puede refrescar su espacio entre el rango de temperatura 24ºC~30ºC.

**Temporizador de Encendido**
Para activar el Temporizador de Encendido. Ajuste el temporizador de encendido.

**Turbo**
Operar en velocidad auto de ventilador para refrigerar/calentar rápidamente.

**Balanceo de aire**
Para activar/desactivar el movimiento de hoja de flujo de aire hacia arriba y abajo automáticamente.

**Temp** △ ▽
Para Subir/Bajar la temperatura por 1˚C.

**good' sleep**
Para activar el modo **good' sleep** .

**Configurar/Cancelar**
Para Configurar/Cancelar la función de temporizador/**good' sleep**.

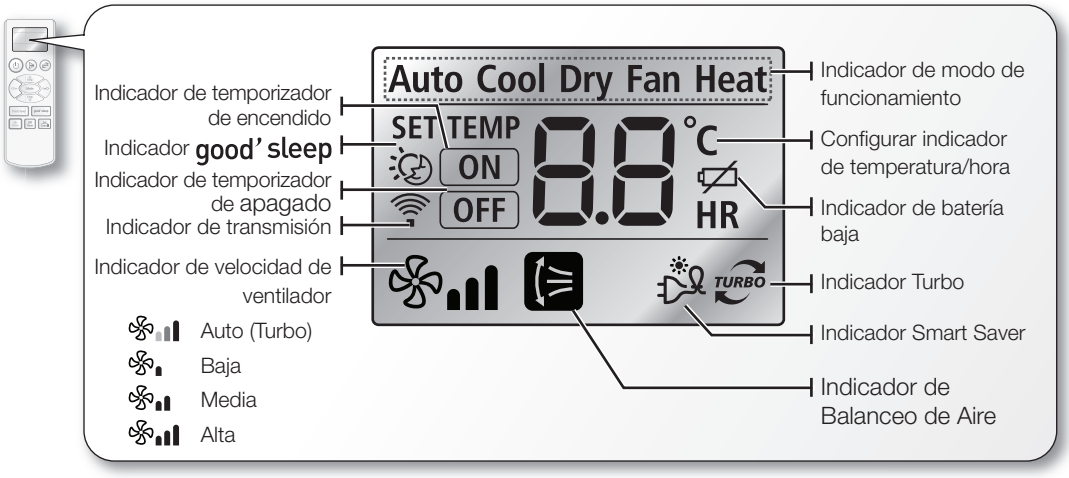
**Temporizador de Apagado**
Para activar el Temporizador de Apagado. Ajuste el temporizador de apagado.

Cuando presione este botón, un pitido corto sonará y un indicador de transmisión ( ) aparecerá en la pantalla de control remoto.



Brazil AQ09R_IB_HP_31238A_S_11.19.09.indd 12 2009-11-19 17:21:18

## Pantalla de control remoto

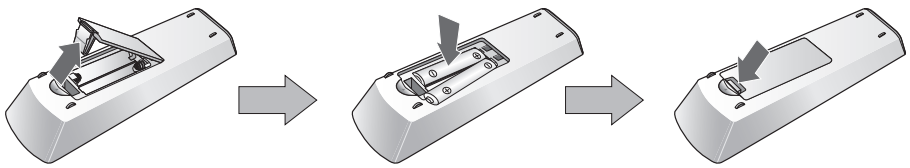



## Usar el control remoto

- Apunte el control remoto hacia el sensor del control remoto de la unidad (vea página 10 por la localidad de receptor de control remoto).
- Si presiona el botón en el control remoto, oirá el sonido de pitido desde la unidad.

- La señal podría no ser recibida bien en las bombillas fluorescentes de tipo electrónico, como bombillas fluorescentes de inversor están en el mismo espacio.
- Si otros productos eléctricos funcionan con el control remoto, llame su centro de contacto cercano.

## Instalar las baterías



1. **Empuje la palanca cuando flecha indica en la parte trasera del control remoto y elévela.**
2. **Instale dos baterías AAA.**
   Compruebe y haga juego los signos "+" y "-" apropiadamente. Asegúrese de haber instalado las baterías en dirección correcta.
3. **Cierre la tapa deslizándola hacia atrás a su posición original.**
   Debe oir sonido de clic cuando la tapa esté bloqueada apropiadamente.

ESPAÑOL



Brazil AQ09R_IB_HP_31238A_S_11.19.09.indd 13 2009-11-19 17:21:20

# operar función básica

## ENCENDER Y APAGAR EL ACONDICIONADOR DE AIRE

Presione el botón **Energía** ⏻ en el control remoto.

Oirá un sonido de timbre y la hoja de flujo de aire se moverá hacia arriba y abajo automáticamente cuando el acondicionador de aire esté encendido.
El acondicionador de aire funcionará en el modo más reciente utilizado o modo Auto.

Cuando apague el acondicionador de aire, la hoja de flujo de aire parará de mover y mantiene cerrada.

**Encender/apagar su acondicionador de aire sin el control remoto.**

Puede operar su acondicionador de aire presionando el botón **Energía** ⏻ en la parte inferior derecha del acondicionador de aire.

## ELEGIR MODO DE FUNCIONAMIENTO

### Auto

En modo Auto, el acondicionador de aire configurará automáticamente la temperatura y la velocidad de ventilador dependiendo de temperatura de cuarto detectada por el sensor de temperatura de cuarto.

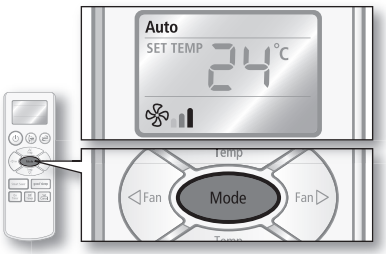
1. Encienda el acondicionador de aire.

   Presione el botón **Energía** ⏻ en el control remoto.

2. Configure el modo de funcionamiento.

   Presione el botón **Modo** en el control remoto hasta que el modo Auto y Auto indicador de velocidad de ventilador aparezcan en la pantalla del control remoto.

   El acondicionador de aire configurará automáticamente el modo de funcionamiento a Refrescar o Calentar dependiendo de temperatura de cuarto.

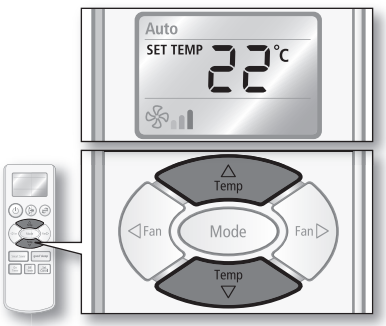



Cada vez que presiona el botón **Modo**, el modo cambiará en orden de Auto, Refrescar, Secar, Ventilar y Calentar.

3. Ajuste la temperatura (si necesita subir o bajar la temperatura de cuarto).

   Presione la **Temp**△ o▽ en el control remoto para bajar o subir la temperatura deseada.

   Puede configurar la temperatura deseada entre el rango de 16℃~30℃.




Puede bajar/subir la temperatura por 1℃.

- Cuando el acondicionador ya esté funcionando en otro modo, presione el botón **Modo** hasta Auto indicador de modo aparezca en la pantalla del control remoto.
- Al usar el control remoto, asegúrese de que el indicador correcto que corresponde a su selección aparezca en la pantalla de control remoto.
- Flujo de aire puede ser ajustado manualmente. (Vea página 19 por instrucciones.)



Brazil AQ09R_IB_HP_31238A_S_11.19.09.indd 14 2009-11-19 17:21:24

## Refrigerar

En modo Refrigerar, el acondicionador de aire refrescará su cuarto. Puede ajustar la temperatura y la velocidad de ventilador para sentirse más fresco en estación calurosa.

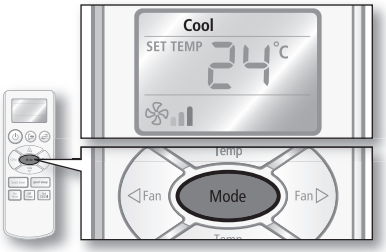
**1.** Encienda el acondicionador de aire.

Presione el botón **Energía** ⏻ en el control remoto.

**2.** Configure el modo de funcionamiento.

Presione el botón **Modo** en el control remoto hasta que el indicador de modo Refrigerar aparezca en la pantalla del control remoto.

El acondicionador de aire funciona en modo Refrigerar y bajará la temperatura en su cuarto.



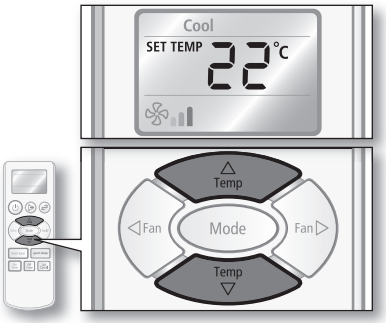

Cada vez que presiona el botón **Modo**, el modo cambiará en orden de Auto, Refrescar, Secar, Ventilar y Calentar.

---

**3.** Configure la temperatura.

Presione **Temp**△ o▽ en el control remoto para bajar o subir la temperatura deseada.

Puede configurar la temperatura deseada entre el rango de 16℃~30℃.



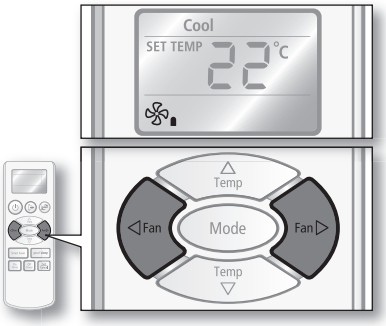

Puede bajar/subir la temperatura por 1℃.

---

**4.** Configure la velocidad de ventilador.

Presione el botón **Ventilar** ◁ o ▷en el control remoto para configurar la velocidad de ventilador deseada.

Si la temperatura de cuarto llega al valor deseado, el acondicionador de aire parará de refrescar por un rato y sólo el ventilador funciona.




Cada vez que presiona el botón **Ventilar** ◁ o ▷, la velocidad de ventilación cambiará en orden de Auto, Bajo, Medio y Alto.

---

- Al usar el control remoto, asegúrese de que el indicador correcto que corresponde a su selección aparezca en la pantalla de control remoto.
- Flujo de aire puede ajustarse manualmente. (Vea página 19 por instrucciones.)
- Si las temperaturas actuales del exterior están mucho más altas que la temperatura seleccionada de interior, podría tardar tiempo en bajar la temperatura a la deseada.

ESPAÑOL



Brazil AQ09R_IB_HP_31238A_S_11.19.09.indd 15 2009-11-19 17:21:29

# operar función básica

## ELEGIR MODO DE FUNCIONAMIENTO

### Secar

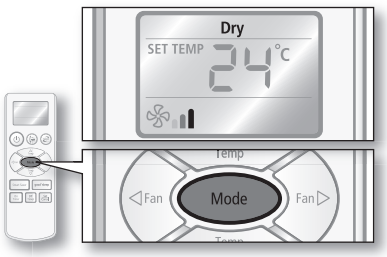
El acondicionador de aire en modo Secar funciona como un deshumidificador quitando humedad del aire interno. El modo Secar refresca el aire en un clima húmedo.

**1.** Encienda el acondicionador de aire.

Presione el botón **Energía** ⏻ en el control remoto.

**2.** Configure el modo de funcionamiento.

Presione el botón **Modo** en el control remoto hasta que el indicador de modo Secar aparezca en la pantalla del control remoto.
El acondicionador de aire funciona en modo Secar y automáticamente ajusta la velocidad de ventilador a Auto.

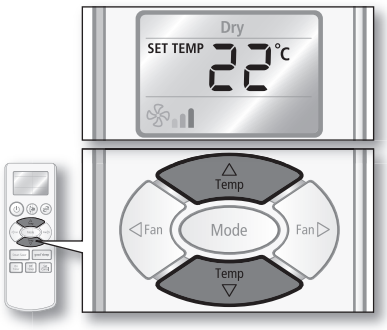



Cada vez que presiona el botón **Modo**, el modo cambiará en orden de Auto, Refrescar, Secar, Ventilar y Calentar.

**3.** Configure la temperatura.

Presione **Temp**△ o▽ en el control remoto para bajar o subir la temperatura deseada.

Puede configurar la temperatura deseada entre el rango de 18˚C~30˚C.




Puede bajar/subir la temperatura por 1˚C.

- Al usar el control remoto, asegúrese de que el indicador correcto que corresponde a su selección aparezca en la pantalla de control remoto.
- Flujo de aire puede ajustarse manualmente. (Vea página 19 por instrucciones.)



Brazil AQ09R_IB_HP_31238A_S_11.19.09.indd 16 2009-11-19 17:21:33

## Ventilar

Puede elegir el modo de ventilador para ventilar su cuarto. El modo de ventilador será útil para refrescar el aire no fresco en su cuarto.

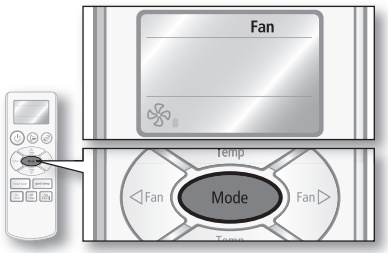
**1.** Encienda el acondicionador de aire.

Presione el botón **Energía** ⏻ en el control remoto.

**2.** Configure el modo de funcionamiento.

Presione el botón **Modo** en el control remoto hasta que el indicador de modo de Ventilar aparezca en la pantalla del control remoto.

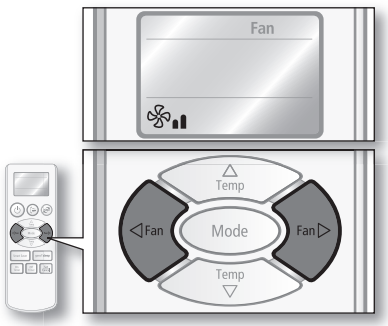
El acondicionador de aire funciona en modo de Ventilar y circula el aire del interior.




Cada vez que presiona el botón **Modo**, el modo cambiará en orden de Auto, Refrescar, Secar, Ventilar y Calentar.

**3.** Configure la velocidad de ventilador.

Presione el botón **Ventilar** ◁ o ▷ en el control remoto para configurar la velocidad de ventilador deseada.




Cada vez que presiona el botón **Ventilar** ◁ o ▷, la velocidad de ventilación cambiará en orden de Bajo, Medio y Alto.

- Al usar el control remoto, asegúrese de que el indicador correcto que corresponde a su selección aparezca en la pantalla de control remoto.
- Flujo de aire puede ajustarse manualmente. (Vea página 19 por instrucciones.)

ESPAÑOL



Brazil AQ09R_IB_HP_31238A_S_11.19.09.indd 17 2009-11-19 17:21:36

# operar función básica

## ELEGIR MODO DE FUNCIONAMIENTO

### Calentar

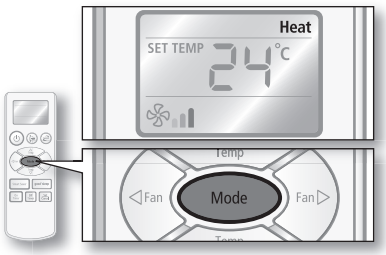
El acondicionador de aire calienta como refrigera. Caliente su cuarto con este aparato versátil en el invierno frío.

**1.** Encienda el acondicionador de aire.

Presione el botón **Energía** ⏻ en el control remoto.

**2.** Configure el modo de funcionamiento.

Presione el botón **Modo** en el control remoto hasta que el indicador Calentar aparezca en la pantalla del control remoto.
El acondicionador de aire funciona en modo Calentar y calienta su cuarto.



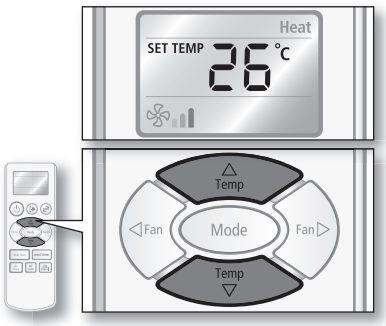

Cada vez que presiona el botón **Modo**, el modo cambiará en orden de Auto, Refrescar, Secar, Ventilar y Calentar.

---

**3.** Configure la temperatura.

Presione **Temp** △ o▽ en el control remoto para bajar o subir la temperatura deseada.

Puede configurar la temperatura deseada entre el rango de 16℃~30℃.



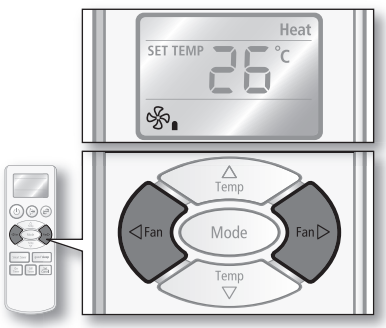

Puede bajar/subir la temperatura por 1℃.

---

**4.** Configure la velocidad de ventilador.

Presione el botón **Ventilar** ◁ o ▷ en el control remoto para configurar la velocidad de ventilador deseada.

Si la temperatura de cuarto alcanza al valor deseado, calefacción parará por un rato.




- Cada vez que presiona el botón **Ventilar** ◁ o ▷, la velocidad de ventilación cambiará en orden de Auto, Bajo, Medio y Alto.
- Ventilador puede no funcionar por 3~5 minutos al comienzo para prevenir el frío repentino cuando el acondicionador de aire esté calentando.

---

- Flujo de aire puede ajustarse manualmente. (Vea página 19 por instrucciones.)
- Como el acondicionador de aire calienta el cuarto quitando la energía de calor del aire externo, la capacidad de calefacción puede bajar cuando las temperaturas externas estén extremadamente frías. Si siente que el acondicionador de aire calienta de manera insuficiente, se recomienda usar un aparato adicional de calefacción en combinación con el acondicionador de aire.



Brazil AQ09R_IB_HP_31238A_S_11.19.09.indd 18 2009-11-19 17:21:40

# AJUSTAR LA DIRECCIÓN DE FLUJO DE AIRE

El flujo de aire puede guiarse a su posición deseada.

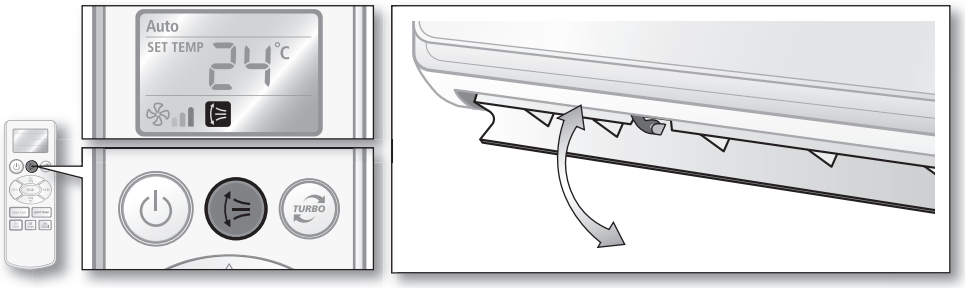
## Flujo de aire vertical

Las hojas de flujo de aire se mueven hacia arriba y abajo.

1. Presione el botón **Balanceo de aire** en el control remoto.

   El indicador de balanceo de aire se encenderá y las hojas de flujo de aire se mueven hacia arriba y abajo continuamente para circular el aire.

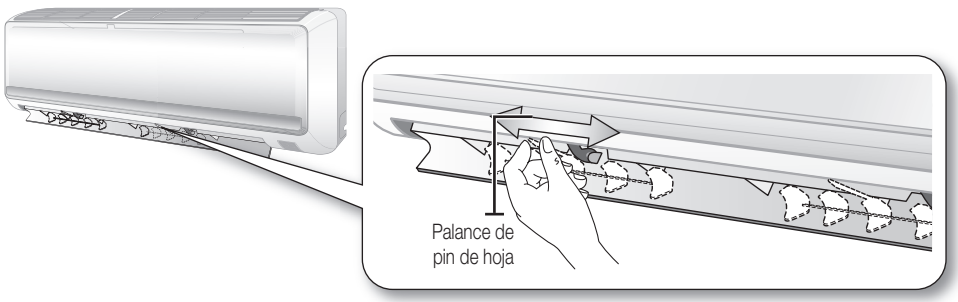
   Para mantener la dirección de flujo de aire en una posición constante, presione el botón **Balanceo de aire** en el control remoto de nuevo.




## Flujo de aire horizontal

Asegúrese de que una de las clavijas de hoja que salga de las hojas del flujo de aire no esté rota.

1. Mueva la palanca de pin de hoja a la izquierda o derecha para mantener la dirección de flujo de aire en una posición constante que prefiere.




PRECAUCIÓN Tenga cuidado extremado con sus dedos al ajustar la dirección de flujo de aire horizontal. Hay un riesgo potencial de daño personal cuando no se maneje bien la unidad.



Brazil AQ09R_IB_HP_31238A_S_11.19.09.indd 19 2009-11-19 17:21:44

# usar funciones avanzadas

## USAR LA FUNCIÓN TURBO

La función Turbo será útil para refrigerar y calentar su cuarto rápida y eficientemente si el acondicionador de aire funciona en velocidad máxima de ventilador por 30 minutos.

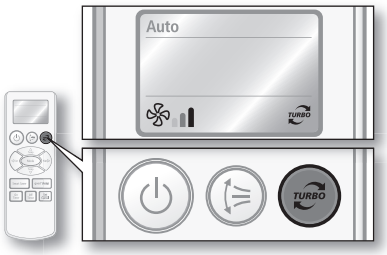
1. Encienda el acondicionador de aire.

   Presione el botón **Energía** ⏻ en el control remoto.

2. Configure el modo de funcionamiento.

   Presione el botón **Turbo** TURBO en el control remoto hasta que el indicador Turbo aparezca en la pantalla del control remoto.

   El acondicionador de aire funciona en velocidad de ventilador Turbo y automáticamente ajusta la temperatura según la temperatura actual de cuarto. La unidad funciona por 30 minutos y luego funciona en el último modo utilizado, o en modo Auto si modo Secar/Ventilar es el modo recién utilizado.




La función Turbo sólo está disponible en modo Auto/Refrigerar/Calentar.
Si se elije la función Turbo en modo Secar/Ventilar, el modo de funcionamiento cambia a Auto.

### Para desactivar la función Turbo

1. Presione el botón **Turbo** TURBO en el control remoto cuando la función Turbo está activada.

   El acondicionador de aire funciona en el último modo utilizado, o en modo Auto si modo Secar/Ventilar es el modo recién utilizado.

- Al usar el control remoto, asegúrese de que el indicador correcto que corresponde a su selección aparezca en la pantalla de control remoto.
- La temperatura/Velocidad de ventilador no se puede ajustar al utilizar esta función.
- Flujo de aire se puede ajustar manualmente. (Vea página 19 por instrucciones.)
- Si presiona el botón **Modo** cuando la función Turbo está activada, se cancelará la función.



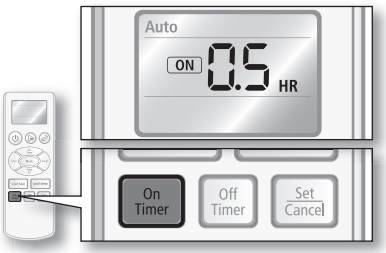
Brazil AQ09R_IB_HP_31238A_S_11.19.09.indd 20 2009-11-19 17:21:47

# CONFIGURAR TEMPORIZADOR

Esta función avanzada Temporizador le permite encender/apagar su acondicionador de aire automáticamente aunque esté ausente. Simplemente configure la hora y su acondicionador de aire se encenderá/apagará automáticamente.

## Temporizador de encendido

Esta función le permite encender al acondicionador de aire automáticamente dentro del rango de 24 horas. Temporizador de encendido está disponible cuando su acondicionador esté apagado.



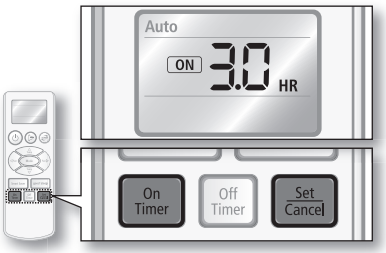

**1.** Presione el botón **On Timer** en el control remoto.

El indicador Temporizador de encendido parpadea en la pantalla del control remoto.

---

**2.** Configure la hora cuando quiera que el acondicionador se encienda automáticamente.

Presione el botón **On Timer** en el control remoto para cambiar el ajuste de hora cuando el indicador Temporizador de encendido esté parpadeando. Puede configurar la hora hasta 24 horas, aumentando en 30 minuto unidad hasta las primeras 3 horas en unidad horaria después de las primeras 3 horas.




**3.** Presione el botón **Configurar/Cancelar** en el control remoto para activar.

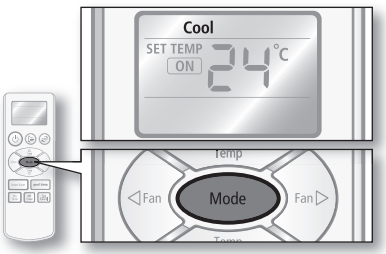
En la pantalla de control remoto, se exhibirá(n) la(s) hora(s) que ha configurado por 3 segundos y se exhibrá la temperatura configurada.
El acondicionador de aire funcionará automáticamente a la hora configurada y luego el indicador de temporizador de Encendido para de parpadear y mantiene encendido. Si temporizador de Encendido no se configura en 10 segundos, el acondicionador de aire terminará ajuste.

---

**4.** Configure el modo de funcionamiento.

Presione el botón **Modo** en el control remoto hasta que el modo deseado aparezca en la pantalla del control remoto.

El acondicionador de aire funcionará en el modo que ha configurado.




La funcion Temporizador de encendido está disponible en modo Auto/Refrigerar/Secar/Ventilar/ Calentar.

---

- También se puede ajustar la temperatura. (Vea paso 3 en página 14 por instrucciones.)
- Todos los indicadores excepto Temporizador de Encendido desaparecerán aproximadamente después de 10 segundos después de ajuste.
- Cuando Temporizador de Encendido se ha configurado, puede presionar el botón **On Timer** de nuevo para cambiar la hora preconfigurada. Presione el botón **On Timer** para cambiar el ajuste de ahora y luego presione el botón **Configurar/Cancelar** para activar.

## Para desactivar el Temporizador de encendido

**1.** Presione el botón **Configurar/Cancelar** en el control remoto cuando Temporizador de Encendido está activado.

Temporizador de encendido que ha configurado se cancelará e indicador de temporizador de Encendido desaparecerá.





Brazil AQ09R_IB_HP_31238A_S_11.19.09.indd 21 2009-11-19 17:21:50

# usar funciones avanzadas

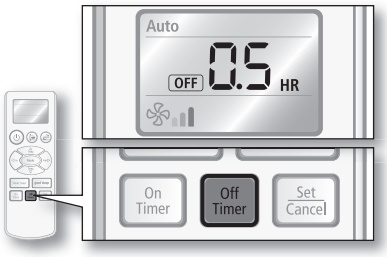
## CONFIGURAR TEMPORIZADOR

### Temporizador de apagado

Esta función le permite apagar el acondicionador de aire automáticamente dentro del rango de 24 horas. El temporizador de apagado tiene efecto cuando la unidad esté funcionando.

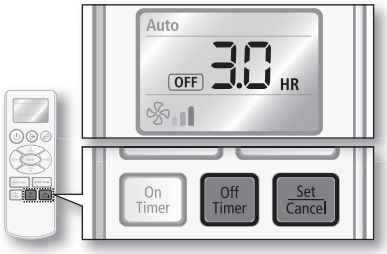
**1.** Presione el botón **Off Timer** en el control remoto.

El indicador de temporizador de apagado parpadea en la pantalla del control remoto.




**2.** Configure la hora cuando quiere que el acondicionador de aire se apague automáticamente.

Presione el botón **Off Timer** en el control remoto para cambiar el ajuste de hora cuando el indicador de temporizador de apagado esté parpadeando. Puede configurar el tiempo hasta 24 horas, aumentando en 30 minuto unidad hasta las primeras 3 horas y en unidad horaria después de las primeras 3 horas.




**3.** Presione el botón **Configurar/Cancelar** en el control remoto para activarlo.

En la pantalla de control remoto se exhibirá(n) la(s) hora(s) que ha configurado por 3 segundos y se exhibirá temperatura deseada.
El acondicionador de aire funcionará automáticamente a la hora configurada y luego indicador de temporizador de Apagado para de parpadear y mantiene encendido. Si temporizador de Apagado no se configura en 10 segundos, el acondicionador de aire terminará ajuste.

- Cuando el Temporizador de Apagado se ha configurado, puede presionar el botón **Off Timer** de nuevo para cambiar la hora preconfigurada.

  Presione el botón **Off Timer** para cambiar el ajuste de ahora y luego presione el botón **Configurar/Cancelar** para activar.
- Puede combinar la función de temporizador de apagado con la función de temporizador de encendido para encender y apagar el acondicionador de aire a la hora deseada. (Vea página 23 por instrucciones.)

### Para desactivar el Temporizador de apagado

**1.** Presione el botón **Configurar/Cancelar** en el control remoto cuando Temporizador de Apagado está activado.

Temporizador de apagado que ha configurado se cancelará e indicador de temporizador de Apagado desaparecerá.

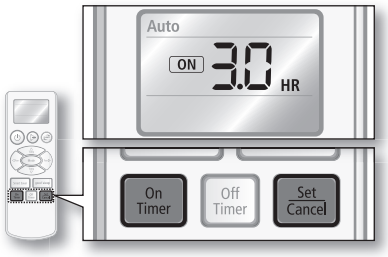


Brazil AQ09R_IB_HP_31238A_S_11.19.09.indd 22 2009-11-19 17:21:55

## Combinar Temporizador de encendido y Temporizador de apagado

Puede combinar el Temporizador de encendido y Temporizador de apagado por uso más conveniente de la función de temporizador.

**1.** Configure el Temporizador de encendido.
Presione el botón **On Timer**.
Configure la hora con botón **On Timer.**
Presione **Configurar/Cancelar** para activar el Temporizador de encendido.



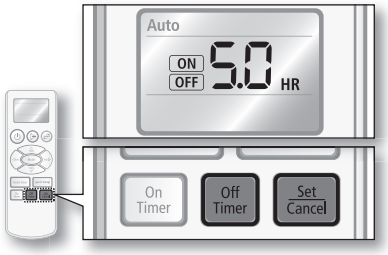

Vea página 21 por más instrucciones detalladas acerca de Temporizador de encendido.

**2.** Configure el temporizador de Apagado.
Presione el botón **Off Timer**.
Configure la hora con botón **Off Timer**.
Presione el botón **Configurar/Cancelar** para activar el Temporizador de apagado.

Cuando configure la hora, tiene dos opciones posibles:

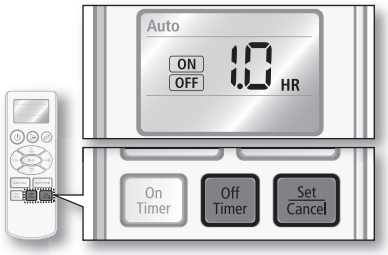
**Hora preconfigurada de Temporizador de Encendido es más corta que Temporizador de Apagado.**

El acondicionador de aire se encenderá y apagará automáticamente. El ajuste se debe efectuar cuando el acondicionar de aire esté apagado.




ejemplo) Si la hora preconfigurada de Temporizador de Encendido es 3 horas y el Temporizador de Apagado es 5 horas, el acondicionador de aire se encenderá después de 3 horas desde el momento que ha configurado el temporizador. Su acondicionador de aire seguirá encendido por 2 horas y luego se apagará automáticamente.

**Hora preconfigurada de Temporizador de Encendido es más larga que Temporizador de Apagado**




El acondicionador de aire se apagará automáticamente y luego se encenderá automáticamente. El ajuste debe efectuarse cuando el acondicionar de aire esté funcionando.

ejemplo) Si la hora preconfigurada del Temporizador de Encendido es 3 horas y el Temporizador de Apagado es 1 hora, el acondicionador de aire se apagará después del momento que ha configurado el temporizador. Su acondicionador de aire seguirá apagado por dos horas y luego se encenderá automáticamente.

Vea página 22 por más instrucciones detalladas al configurar el temporizador de Apagado.

### Para desactivar la combinación de temporizador

**1.** Presione el botón **Configurar/Cancelar** en el control remoto cuando la combinación de temporizador está activada.

Tanto el Temporizador de encendido como el de apagado se cancelará y los indicadores desaparecerán.





Brazil AQ09R_IB_HP_31238A_S_11.19.09.indd 23 2009-11-19 17:21:59

# usar funciones avanzadas

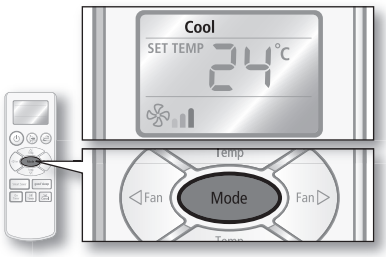
## CONFIGURAR TEMPORIZADOR

### Modo good' sleep

El modo **good' sleep** le permite configurar una temperatura cómoda de dormir y puede ahorrar energía y dormir bien.El modo **good' sleep** puede configurarse cuando el acondicionador de aire esté encendido.

**1.** Configure el modo de funcionamiento.

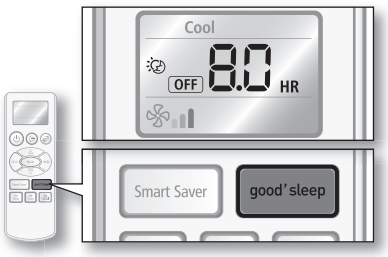
Presione el botón **Modo** en el control remoto hasta que Refrigerar/Calentar aparezca en la pantalla del control remoto.




**good' sleep** sólo está disponible en modo Refrigerar/ Calentar.

**2.** Presione el botón **good' sleep** en el control remoto.

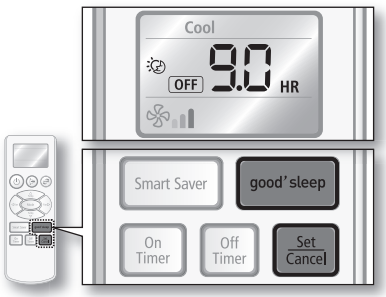
El indicador **good' sleep** aparece y el indicador de Temporizador de apagado comienza a parpadear en la pantalla del control remoto.




**3.** Configure la duración que quiera que el acondicionador de aire esté encendido.

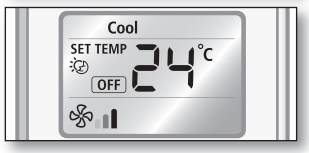
El tiempo **good' sleep** por defecto es 8 horas. Presione el botón **good' sleep** en el control remoto para cambiar el ajuste de tiempo cuando el indicador de Temporizador de apagado esté parpadeando.

Puede configurar la hora hasta 12 horas, aumentando en 30 minuto unidad hasta las primeras 3 horas y en unidad horaria después de las primeras 3 horas.




**4.** Presione el botón **Configurar/Cancelar** en el control remoto para activar.

En la pantalla del control remoto se exhibirá la hora que ha configurado.
Cuando haya pasado la hora configurada, el acondicionador de aire se apagará automáticamente y luego el indicador **good' sleep** desaparece.
Si el modo **good' sleep** no está configurado en 10 segundos, el acondicionador de aire parará ajuste.




- Se puede ajustar Temperatura/Velocidad de ventilador/Balanceo de aire después de configurar **good' sleep** en modo Calentar.
- La temperatura se puede ajustar y el acondicionador de aire ajustará automáticamente la velocidad de ventilador/Balanceo de air después de configurar **good' sleep** en modo Refrigerar.
- Si presiona el botón **Modo** cuando el modo **good' sleep** está activada, se cancelará el modo.



Brazil AQ09R_IB_HP_31238A_S_11.19.09.indd 24 2009-11-19 17:22:04

## Temperatura cambia en modo good' sleep

Para prevenir refrigeración/calefacción excesiva durante reposo, el modo **good' sleep** modifica automáticamente el ajuste de temperatura según el ajuste de hora. Temperatura y aire cambian según las tres etapas; Conciliar el sueño, Dormir profundamente, y Despertarse de modo **good' sleep** , y luego el acondicionador de aire se apagará automáticamente cuando la hora configurada se haya pasado.

Las tres etapas **good' sleep** le previenen de tener dificultad de dormir en noche de verano/invierno.

① **Conciliar el sueño** : Le ayuda a conciliar el sueño bajando la temperatura.
② **Dormir profundamente** : Le ayuda a relajar su cuerpo y eleva temperatura un poco.
③ **Despertarse del modo good' sleep** :
Le permite despertarse de aire cómodo intermitente y le deja sentirse fresco.

- Configure temporizador de Apagado en modo **good' sleep** más de 5 horas. No puede dormir bien si **good' sleep** está configurado demasiado corto o largo ya que el ajuste por defecto es 8-hora-operación.
- Si el modo **good' sleep** está configurado menos de 4 horas, la operación parará a la hora configurada.
  Si el modo **good' sleep** está configurado más de 5 horas, funcionará como etapa de Despertarse por la última hora antes de parar.
- Temperatura configurada recomendada es entre 5˚C~27˚C para refrigerar y 21˚C~23˚C para calentar.

## Para desactivar el modo good' sleep

1. Presione el botón **Configurar/Cancelar** en el control remoto cuando el modo **good' sleep** está activada.

   El modo **good' sleep** que ha configurado se cancelará e indicador **good' sleep** desaparecerá.

ESPAÑOL



Brazil AQ09R_IB_HP_31238A_S_11.19.09.indd 25 2009-11-19 17:22:07

# usar funciones avanzadas

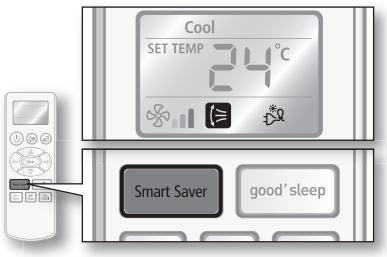
## USAR LA FUNCIÓN SMART SAVER

Esta función configurará el límite de rango de temperatura para ayudarle a ahorrar energía mientras que el acondicionador de aire esté funcionando en modo Refrigerar.

1. Presione el botón **Smart Saver** en el control remoto mientras que el acondicionador de aire esté funcionando en modo Refrigerar.

   Indicador Smart Saver e indicador de balanceo de aire aparecen automáticamente en la pantalla de control remoto.
   Las hojas de flujo de aire se mueven hacia arriba y abajo.

   Si la temperatura actual configurada está más baja que 24ºC, subirá automáticamente a 24ºC.




- La función Smart Saver sólo está disponible en modo Refrescar.
- Cuando se activa la función Smart Saver, el rango de temperatura será limitado a 24ºC~30ºC.
- Si la temperatura deseada es menos que 24ºC, desactive la función Smart Saver presionando el botón **Smart Saver** otra vez.
- Temperatura/Velocidad de ventilador también se pueden ajustar. (Vea paso 3~4 en página 15 por instrucciones.)
- Flujo de aire puede ajustarse manualmente. (Vea página 19 por instrucciones.)
- Si presiona el botón **Modo** cuando la función Smart Saver está activada, se cancelará la función.

### Para desactivar la función Smart Saver

1. Presione el botón **Smart Saver** en el control remoto cuando la función **Smart Saver** está activada.

   La función Smart Saver que ha configurado se cancelará e indicador de Smart Saver desaparecerá en la pantalla de control remoto.



Brazil AQ09R_IB_HP_31238A_S_11.19.09.indd 26 2009-11-19 17:22:08

# limpiar y mantener el acondicionador de aire

**PRECAUCIÓN** **Asegúrese de que la energía esté apagada y desenchufada del tomacorriente de pared al limpiar el acondicionador de aire.**

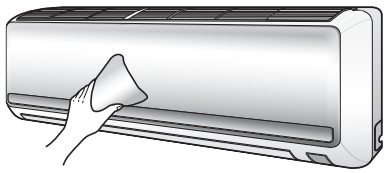
Si el sistema tiene 3 kg o más de gases fluorinados invernaderos, en este caso, debe comprobar el escape por lo menos una vez cada 12 meses, según regulación n°842/2006. Sólo personal cualificado debe realizar esta actividad.

En el caso arriba, un libro de mantenimiento debe estar disponible para cada unidad instalada.



## LIMPIAR EL EXTERIOR

1. Limpie la superficie de la unidad con una tela un poco mojada o seca si necesario.



**PRECAUCIÓN** No utilice Benceno, Disolvente o Clorox™. Pueden dañar la superficie del acondicionador de aire y puede provocar un riesgo de incendio.

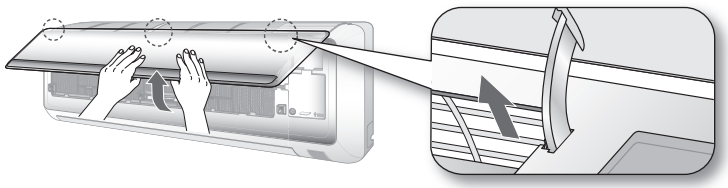
## LIMPIAR EL FILTRO

Al limpiar el filtro, asegúrese de desenchufar la energía de la unidad. No se requieren herramientas especiales para limpiarlo.

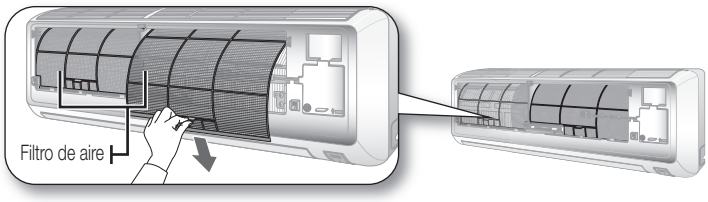
### Filtro de aire

Filtro de aire de espuma limpiable captura partículas grandes del aire. El filtro se limpia con una aspiradora o limpiar a mano.

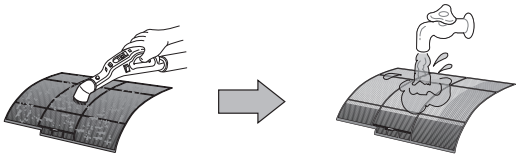
1. Abrir el panel delantero.
   Tome bien la parte delantera del panel delantero y eleve el panel para abrir.
   Luego empuje un poco el panel hacia arriba hasta que el panel se fije en los ganchos de la unidad.



2. Tome la manilla y elévela. Luego, tire el filtro de aire hacia usted y deslícelo hacia abajo.




3. Limpie el filtro de aire con una aspiradora o cepillo suave. Si está demasiado pesado, límpielo con agua corriente y séquelo en un área ventilada.



- Por las mejores condiciones, repita cada dos semana.
- Si el filtro de aire se seca en un área confinada (o húmeda), olores podrían generarse. Si esto ocurre, re-limpie y séquelo en un área bien ventilada.

4. Inserte el filtro de aire en su posición original.
5. Cierre el panel delantero.



Brazil AQ09R_IB_HP_31238A_S_11.19.09.indd 27 2009-11-19 17:22:14

# limpiar y mantener el acondicionador de aire

## MANTENER SU ACONDICIONADOR DE AIRE

Si el acondicionador de aire no se usa por un período largo de tiempo, seque el acondicionador de aire para mantenerlo en buen estado.

1. Seque bien el acondicionador de aire funcionando en modo Ventilar por 3 a 4 horas y desconecte la energía. Habrá daños internos si humedad se produce en componentes.
2. Antes de usar el acondicionador de aire de nuevo, seque los componentes internos del acondicionador de aire de nuevo funcionando en modo de Ventilar por 3 a 4 horas. Esto le ayuda a quitar olores que podría haber generado de humedad.

### Chequeos periódicos

Refiérase a la lista siguiente para mantener el acondicionador de aire adecuadamente.

| Tipo | Descripción | Cada 2 semanas | Cada 3 meses | Cada 4 meses | Una vez al año |
|---|---|---|---|---|---|
| Unidad de interior | Limpie el filtro de aire (1) | ● | | | |
| | Limpie la bandeja para recibir el drenaje de condensación (2) | | | | ● |
| | Limpie a fondo a cambiador de calor (2) | | | | ● |
| | Limpie el tubo de desagüe condensación (2) | | | ● | |
| | Substituya las baterías del control remoto (1) | | | | ● |
| Unidad de exterior | Limpie a cambiador de calor en el exterior de la unidad (2) | | | ● | |
| | Limpie a cambiador de calor en el interior de la unidad (2) | | | | ● |
| | Limpie los componentes eléctricos con los jets del aire (2) | | | | ● |
| | Verifique que todos los componentes eléctricos estén apretados firmemente (2) | | | | ● |
| | Limpie el ventilador (2) | | | | ● |
| | Verifique que todo el montaje de ventilador esté apretado firmemente (2) | | | | ● |
| | Limpie la bandeja para recibir el drenaje de condensación (2) | | | | ● |

● : Se requiere chequear la unidad interna/externa periódicamente, siguiendo la descripción para mantener el acondicionador de aire adecuadamente.

Las revisiones y las operaciones del mantenimiento descritas son esenciales garantizar la eficacia del aireacondicionado. La frecuencia de estas operaciones varía según las características del área, la cantidad de polvo y etc.

(1) Las operaciones descritas se deben realizar más con frecuencia si el área de la instalación es muy polvorienta.
(2) Estas operaciones se deben realizar siempre por el personal cualificado. Para una información más detallada,vea el manual de la instalación.



Brazil AQ09R_IB_HP_31238A_S_11.19.09.indd 28 2009-11-19 17:22:20

## Protecciones internas vía el sistema de control de unidad

Esta protección interna funciona si una falta interna ocurre en el acondicionador de aire.

| Tipo | Descripción |
|---|---|
| Contra aire frío | El ventilador interno se apagará para prevenir aire frío cuando la bomba de calefacción esté calentando. |
| Ciclo de deshelar | El ventilador interno se apagará para prevenir el aire frío cuando la bomba de calefacción esté calentando. |
| Anti-protección de batería interna | El compresor se apagará para proteger la batería interna cuando el acondicionador de aire funciona en modo Refrescar. |
| Proteger compresor | El acondicionador de aire no funciona inmediamente para proteger el compresor de la unidad externa después de encenderlo. |

Si la bomba de calefacción funciona en modo de Calentar, ciclo de deshelar se activa para quitar la escarcha de la unidad externa que podría haber generado en temperaturas bajas.

El ventilador interno se apaga automáticamente y se enciende de nuevo sólo después de que ciclo de deshelar termine.





Brazil AQ09R_IB_HP_31238A_S_11.19.09.indd 29 2009-11-19 17:22:20

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Refiérase a la lista siguiente si el acondicionador de aire funciona anormalmente. Esto podría ahorrar tiempo y costos innecesarios.

| PROBLEMA | SOLUCIÓN |
|---|---|
| **El acondicionador de aire no funciona inmediatamente después de reencendido.** | • Por el mecanimso protector, el aparato no comienza a funcionar inmediatamente para prevenir la unidad de sobrecarga. El acondicionador de aire funcionará en 3 minutos. |
| **El acondicionador de aire no funciona.** | • Compruebe si el enchufe de energía está bian conectado. Inserte el enchufe de energía en la toma de corriente de pared de manera correcta.<br>• Compruebe si el interruptor de circuito está apagado.<br>• Compruebe si hay una falla de energía.<br>• Compruebe su fusible. Asegúrese de que no esté roto. |
| **La temperatura no cambia.** | • Compruebe si ha elegido el modo Ventilar.<br>Presione el botón **Modo** en el control remoto para elegir otro modo. |
| **El aire fresco (templado) no viene del acondicionador de aire.** | • Compruebe si la temperatura configurada está más alta (baja) que la temperatura actual. Presione el botón **Temp** △ o ▽ en el control remoto para cambiar la temperatura configurada. Presione **Temp** △ o ▽ para bajar o subir la temperatura.<br>• Compruebe si el filtro de aire está bloqueado por polvo. Limpie el filtro de aire cada dos semanas.<br>• Compruebe si el acondicionador de aire se ha encendido. Si está encendido, espere 3 minutos. |
| **La velocidad de ventilador no cambia.** | • Compruebe si ha elegido modo Auto o Secar.<br>El acondicionador de aire ajusta automáticamente la velocidad de ventilador a Auto en modo Auto/Secar. |
| **La función de temporizador no está configurada.** | • Compruebe si presiona el botón **Configurar/Cancelar** en el control remoto después de haber configurado la hora. |
| **Olores permanecen en el cuarto durante la operación.** | • Compruebe si el aparato está funcionando en un área llena de humo o si hay humo viniendo del exterior. Haga el acondicionaro de aire funcionar en modo Ventilar o abra las ventanas para que el aire salga del cuarto. |
| **El acondicionador de aire hace un ruido rebosante.** | • Un sonido rebosante podría oirse cuando el refrigerante esté circulando por el compresor. Deje el acondicionador de aire funcionar en un modo seleccionado. |
| **Agua está goteando de las hojas de flujo de aire.** | • Compruebe si el acondicionador de aire ha sido refrigerado por un largo período de tiempo con las hojas de flujo de aire apuntadas hacia abajo. Condensación podría generarse debido a la diferencia en temperatura. |
| **El control remoto no funciona.** | • Compruebe si sus baterías están agotadas.<br>• Asegúrese de que las baterías estén bien instaladas.<br>• Asegúrese de que ninguna cosa esté bloqueando su sensor del control remoto.<br>• Compruebe si hay aparato de iluminación fuerte cerca del acondicionador de aire. Iluminación fuerte que viene de las bombillas fluorescentes o signos de neón podría interrumpir las ondas eléctricas. |



Brazil AQ09R_IB_HP_31238A_S_11.19.09.indd 30 2009-11-19 17:22:20

## RANGOS DE FUNCIONAMIENTO

La tabla abajo indica rangos de temperatura y humedad del funcionamiento del acondicionador de aire. Refiérase a la tabla por uso eficiente.

| MODO | TEMPERATURA FUNCIONABLE | | HUMEDAD INTERNA | SI FUERA DE CONDICIONES |
|---|---|---|---|---|
| | INTERIOR | EXTERIOR | | |
| **REFRESCAR** | 16˚C a 32˚C | 15˚C a 43˚C | 80% o menos | Condensación podría ocurrir en la unidad interna con riesgo de tener agua o gotitas en el suelo. |
| **CALENTAR** | 27˚C o menos | 0˚C a 24˚C | - | Protección interna funciona y el acondicionador de aire parará. |
| **SECAR** | 18˚C a 32˚C | 15˚C a 43˚C | - | Condensación podría ocurrir en la unidad interna con riesgo de tener agua o gotitas en el suelo. |

La temperatura estandarizada para calentar es 7˚C. Si la temperatura externa baja a 0˚C o menos, la capacidad de calefacción podría reducir dependiendo de la condición de temperatura.
Si la operación de refrescar se usa en más de 32˚C (temperatura interna), no refresca en su capacidad máxima.





Brazil AQ09R_IB_HP_31238A_S_11.19.09.indd 31 2009-11-19 17:22:20